



ぎょうせい しょし そう だん かい 行政書士との相談会

つき かい もくようび ぎょうせいしょし そうだんかい
月に1回、木曜日の13:00～17:00に「行政書士との相談会」
を開きます。開催日はチラシの下の部分を見てください。

そう だん
相談できることは次のとおりです。

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| ぎょうしゅうしかく てつづ
・在留資格の手続き | えいじゅうきょか しんせい
・永住許可申請 |
| き か にほんじん
・帰化（日本人になること） | じどうしゃ とうろく
・自動車の登録 |
| かいしゃせつりつ えいぎょうきょか
・会社設立、営業許可 | けいやくしょ
・契約書 |
| ゆいごんしょ
・遺言書 | とち かつよう など
・土地の活用 等 |

※予約をしてください。予約がないと、参加できません。

無料

Consultations with a Certified Scrivener

Consultations with a Certified Scrivener are held once a month on Thursday from 1:00 pm to 5:00 pm. See the bottom part of this flyer for dates.

You can consult about:

- Residence status procedures
- Naturalization
- Starting a business, permits
- Wills
- Permanent residency
- Vehicle registration
- Contracts
- Land use, and more!

*Reservations are required.

英語

FREE

行政書士咨询会（免费）

本中心每月定期举办“行政书士咨询会”，时间为周四13:00～17:00。具体日期详见本页下方。

可咨询以下内容：

- ・在留资格手续
- ・归化申请（日本国籍取得）
- ・开设公司、营业许可
- ・遗书
- ・永住许可申请
- ・汽车注册
- ・各种合同
- ・土地活用 等

※本咨询会需要提前预约。

中国語

免费

행정서사와의 무료상담회

월 1회, 목요일 13:00～17:00에「행정서사와의 상담회」가 열립니다. 개최일은 전단지지의 밑부분을 확인해주시기 바랍니다.

상담할 수 있는 내용은 다음과 같습니다.

- ・재류자격의 절차
- ・일본으로의 귀화, 일본국적 취득
- ・회사 설립, 영업 허가
- ・유언장
- ・영주허가 신청
- ・자동차 등록
- ・각종 계약서
- ・토지활용 등

※사전예약이 필요합니다.

韓国語

무료

Tư vấn miễn phí với Chuyên gia luật hành chính

Buổi Tư vấn miễn phí với chuyên gia luật hành chính được tổ chức hàng tháng vào thứ Năm từ 13:00 - 17:00. Vui lòng xem bên dưới để biết lịch tổ chức.

Nội dung tư vấn:

- ・ Thủ tục về tư cách lưu trú
- ・ Nhập tịch Nhật Bản
- ・ Thành lập công ty, giấy phép kinh doanh
- ・ Di chúc
- ・ Thủ tục xin vĩnh trú
- ・ Đăng ký xe ô tô
- ・ Các loại hợp đồng
- ・ Sử dụng đất, v.v.

*Cần đặt lịch trước.

ベトナム語

MIỄN PHÍ

Konsultasyon sa Certified Scrivener

Kami po ay nagsasagawa ng Konsultasyon sa Certified Scrivener 1 beses sa 1 buwan sa ganap na 1:00 ~ 5:00 ng hapon. Ang mga araw ng konsultasyon ay nakasaad sa ibaba.

Maaaring kumunsulta ukol sa mga sumusunod:

- ・ Pag proseso ng Status of Residence
- ・ Pag aplay ng Permanenteng residente
- ・ Kasulatan ng Huling Bilin
- ・ Pagtayo ng kompanya o negosyo
- ・ Pagkuha ng permit para sa pag opera ng negosyo
- ・ Naturalization (pagkuha ng nasyonalidad bilang Hapon) at iba pa.
- ・ Pag rehistro ng sasakyan
- ・ Iba't ibang Kontrata
- ・ Paggamit ng lupa

*Kinakailangang magpareserba.

タガログ語

LIBRE

4 / 23	5 / 21	6 / 25	7 / 23	8 / 20	9 / 24
10 / 22	11 / 26	12 / 17	1 / 21	2 / 18	3 / 18



Docho Annex Bldg. 12 Floor,
West 7, North 3, Chuo-ku, Sapporo

さっぽろし ちゅうおうく きた じょう にし ちようめ
札幌市 中央区 北3条 西7丁目
道庁別館 12階

<https://goo.gl/maps/bhLdifG9LMNih1hyZ>



Reservation

もうし込み

予約

예약

Đặt lịch trước

Reserasyon

<https://forms.gle/wv9kAY36rYkuKBgo9>



011-200-9595

support@hiecc.or.jp